

## ACHTUNG ATTENTION ATTENTION LET OP

Wichtige Änderung der Bedienungsanleitung Important changes of the installation manual

De changements importants pour l'instruction Gewichtige veranderingen van de gebruiksaanleiding

### Test

- 2.3 Setzen Sie den Rauchmelder über die Alarmzentrale wieder zurück, indem Sie die Spannung vom Melder entfernen oder entfernen Sie den Melder von der Bodenplatte und setzen Sie ihn nach kurzer Zeit wieder auf die Bodenplatte auf.

### **Rauchmelder zurücksetzen**

Nach einem Alarm muß der Rauchmelder zurückgesetzt werden. Dies kann entweder über die Alarmzentrale geschehen, indem die Spannungsversorgung zum Rauchmelder entfernt wird, oder manuell, indem der Rauchmelder von der Bodenplatte entfernt und nach kurzer Zeit wieder auf die Bodenplatte geschraubt wird.

### Test

- 2.3 Reset the smoke detector using a relais of the alarm panel to remove the power from the detector or manually by removing the detector from the base plate and replacing it on the base plate after a view seconds.

### **Reset**

After an alarm the smoke detector needs to be reset. This can be done by the alarm panel or manually. Using the alarm panel the power supply must be controlled by a relais. After an alarm you simply deactivate the relais for a view seconds. Manual reset is done by simply removing the smoke detector from its base plate and replacing it after a view seconds.

### Test

- 2.3 Réinitialiser le détecteur de fumée par la centrale. Annulez l'attention sur le détecteur. Séparer le détecteur de l'embase et après quelques secondes remettez le sur l'embase.

### **Remis en état le détecteur de fumée**

Le détecteur de fumée doit être remis en état après une alarme. Vous pouvez faire ça par la centrale et annulez l'attention sur le détecteur. Où vous séparez le détecteur de fumée de l'embase et après quelques secondes remettez le sur l'embase.

### Test

- 2.3 Stel de rookmelder over de alarmcentrale weer terug. Verwijder de spanning van de melder of verwijder de melder van de bodemplaat en stel hem naa korte tijd weer erop.

### **Teruggesetsten**

Naa een alarm moet de rookmelder weer worden teruggeset. Dit kunt u over de alarmcentrale doen doordat u de spanning van de melder verwijdert of handmatig doordat u de melder van de bodemplaat verdwijndert en hem naa korte tijd weer inset.